

تصحيح أغلاط كتاب البخلاء

- ٣ -

- ١٠٥ - ٨ (قال) فما قال ابو الفاتك - (قالوا) تبساً لما سبق .
- ١٠٦ - على حاشية الكتاب اليمنى . شروط (الجلس) - شروط (الأكيل) .
- ١٠٦ - ١٢ (إسقاط) الفراه بكسر الألف -- (إسقاط) بنتجها .
- ١٠٧ - ٢ (الاسمنة) - (الاسمنة) . خطأ مطبعي .
- ١٠٧ - ٣ (المرق) و (القطننة) - (العرق) و (القطعة) . (العرق) هنا العظم أخذ معظم اللحم وهبره وبقي عليه لحوم رقيقة طيبة فتكسر وتطبخ وتتؤخذ اهلها من طفاحتها ويؤكل ما على العظام من لحم رقيق وتشمش العظام . ولحماها من أطيب اللسان عندهم (تاج) . والقطعة الطائفة من اللحم .
- ١٠٧ - ٩ (الطفشيلة) - (الطفشيلة) .
- ١٠٨ - ٣ فحاط بطنها (لحظة) - (لحظة) .
- ١٠٨ - ٦ ويختار (منهم) . وفي المخطوطة بينهم - اذف (من بينهم) . سقطت من المخطوطة .
- ١٠٨ - ١٤ و ١٥ والشعم ملتبس (بالامساء) - (بالاعضاء) أو هي (بالاعضاد) أي سوالي بنوف السمكة . أما الامساء فلا يمكن أن تكون هنا لأنه لا بد من اللاء اسماء السمكة قبل انسابها .
- ١٠٩ - ١١ (اسابة) الرأي . وفي الأصل اسالة -- فعي (اسالة) الرأي .
- ١١٠ - ١٢ لا يؤتمام المنى ثيب زيادة (فقال المنب زده ياغلام) بعد منه كما في (ف)
- ١١٠ - ١٤ سربح ان الزيادة -- لا يتم المنى الا بانضامة (من الماء) بعد الزيادة
- ١١١ - ٤ (جبين) -- (جميز) . راجع تصويبتنا ١٢ - ١٢ .
- ١١١ - ١٥ في (سمنة) -- في (سمحة) . وقد صححها (ف) في تليقاته .

- ٤٥٢ -

- ١١١ - ١٥ حتى اتى (حاجته) أهل البصرة - (على عامة) أهل البصرة .
 • كما في (ف ، ص) .
- ١١٢ - ١٣ (جمين) - (حميز) كما مر .
- ١١٣ - ٣ (يؤثر) - (يؤثر به) اي 'يُكْرِمُ به' .
- ١١٣ - ١١ وكان له (ضيفاً) في ضيافة جعفر - (مُحْفَباً) أي دهرأ .
- ١١٤ - ١ وقيل (للجهاز) - (للجواز) كما قال (غ) .
- ١١٤ - ١ وبين (يدك) - خطأ مطبعي (بين بدبك) .
- ١١٤ - ٨ (ليام) - (لثام) .
- ١١٥ - ١ وكم رأينا من الأعراب (نزل) - (من نزل) .
- ١١٥ - ٣ وهو (لا يعرف) بعبيراً - (لا يفر قط) بعبيراً .
- ١١٥ - ٤ (من مخافة) - (مخافة) من زائدة كما قال (غ) .
- ١١٥ - ١٠ (ذلك) - خطأ مطبعي (ذلك) .
- ١١٦ - ٣ لقمة (الدرداء) - (الدُرْد) . كما قال (غ) .
- ١١٦ - ٤ واطعموه (ما تعرفون) - (ما تعرفون) يؤيد ذلك قول المجلين
 بعد سطرين « ويملاً صدورهم بالعراق . وهو هنا اللحم المزال عنه عظمه . ويقال
 للعظم المزال لحمه أيضاً . ضد » .
- ١١٦ - ٥ (للقوم) - (للقرم) كما جاء في (ط ، ف) .
- ١١٧ - ٣ (فهلا فعلته) طعام يد ، ولم تجعله طعام بدين - (هلا جملته) .
- ١١٧ - ٨ (تفنهم) - (تفنهم) كما قال (غ) .
- ١١٨ - ٨ (والوجه) الآخر - (الرجل) الآخر . بعد أن قال رجلا
 وذكر أحدهما وجب أن يقول والرجل الآخر .
- ١١٩ - ٩ ليجمع ابازيره ، يستأثر (به) - (بها) ، لأن أبازير جمع ايزار .
- ١١٩ - ١٠ زبداً (المتكلم : كلامك) - لا لزوم لهذه الزيادة لأن الكلام
 مفهوم . كما في (ط ، ف ، ص) .
- ١١٩ - ١١ دع الكلام الى وقت (مكانه) - لعلها (مكانه) .

- ١١٩ - ١٤ (والمبلم) هو الذي (أخذ) حروف الرغيف - (الملقّم) من
 لفق زبدت في آخره الميم للتكثير كما قيل بلم من بلع ، ولو لم ترد لعقم في
 المعاجم . فان في هذا الكتاب كثيراً من الألفاظ لم ترد في كتب اللغة . والفعل
 الذي يفسره المفسر هنا يدل على ذلك . يقول هو الذي يأخذ (صوابه : يَأْخُذُ)
 أي بفتح حفرة مستطيلة في حرف الرغيف يعني بين وجه الحافة وظهرها فيعرف
 بها . وكذلك غمزها ظهر التمرة لتكون كالمعلقة .
- ١٢٠ - ١٢٠ فرما قطعها (بتره) - (بترق) .
- ١٢١ - ١١ (الراشن) - (الوارش) أصح هنا . جاء في التاج في رشن:
 الراشن الطفيلي الذي يأتي الوايمة ولم يدع اليها . وأما الوارش فهو الذي يتخين
 وقت الطعام فيدخل عليهم وهم يأكلون .
- ١٢٢ - ١٠ فليس بين حالي وحالكم (في) التفاوت - (من) التفاوت .
- ١٢٢ - ١٥ (بفارقة) الفلوس - (تفارقة) احسن .
- ١٢٣ - ٣ (فبلغ) ضرسه - خطأ مطبعي (فبلغ) .
- ١٢٣ - ٦ (وغضب) - (وغضب) كما في (ص)
- ١٢٣ - ١٠ تناول (القصة) كجمجمة الثور - (القطعة) .
- ١٢٣ - ١٢ ثم لا يقع [غصبه] - [غضبه] .
- ١٢٥ - ٥ هذه [الضياغ] - [القصاع] كما جاء في [غ ٦ م] وصيأتي من
 الكلام ما يؤيده .
- ١٢٥ - ١٠ [قال] الكندي - [فقال] كما في ٣٢ - ٧ .
- ١٢٥ - ١٥ [قِصاف] - [قِصاف] ككتاب .
- ١٢٦ - ١٢ [إذا] رقعة - [وإذا] .
- ١٢٧ - ١٤ و ١٥ [فينقشر] و [ينقلع] و [ينكسر] - [فينقشر]
 و [ينقلع] و [ينكسر] . أي شيئاً بعد شيء .
- ١٢٧ في الحاشية ٥ من [مجادلة] - خطأ مطبعي من [مجادلته] .
- ١٢٨ - ٢ [البؤس] - [البوش] كما في [ف] . البوش الكثرة في الناس .

١٢٨ - ٤ [الددن] - [الزدو] وهو لعبة للصبيان و كنت قد لعبتها في صباي .
 يحفر الصبيان حفرة صغيرة فيلحف حائط ، يسمنها الحمام ، فطرها نحو عشرة
 سانتيمترات وعمقها نحو ستة سانتيمترات يقف عندها صبي يسمنه الحمامي ،
 وسائر اللاعبين يرمون في الحمام جوزتين أو أكثر الى اربع وخمس جوزات ،
 كل بدوره ، من بعد معين يؤشرونه بخط على الأرض . فما وقع خارج الحفرة
 يأخذه الحمامي ويكون الرامي قد خسره . اما اذا وقعت الجوزات المرمية كلها
 في الحمام فيسطي الحمامي الرامي جوزات بقدرها . وأذكر ان الرامي كان يقول
 عند رميه (زود) بتقديم الواو على الدال دون ان يعرف لها معنى . جاء في الأصل
 المخطوط ردو ، اذن لا ينقصه غير تقطة الزاي . وقد وردت كلمة زدو في التاج
 حيث قيل : زدا الصبي الجوز وبه يزدو زدوآ لعب ورمي به في المزادة بالكسر
 بالكسر اسم للحفيرة التي يرمي فيها الجوز . يقال ابعدي المدى وازدو ، والزدو . . .
 لغة في السدو وهو مد اليد نحو الشيء .

١٢٩ - ١ والى [مجاورة] الأبدان - [مخاصرة] والمخاصرة المخالطة .
 ١٢٩ - ٧ [الخطار] بالأنف - استعمل هنا الخطار بمعنى المخاطرة ولم تذكر
 المعاجم للخطار هذا المعنى .

١٢٩ - ١٤ [والشيء] لا بقي - [والشيء الذي] لا بقي .
 ١٣٠ - ٢ تقدسون على ذلك [مناو] منكم -- [تهاونا] منكم . وقد
 استعمل كلمة تهاون في ١٣١ - ٤

١٣٠ - ١٢ [النجان] - [النجاز] كما صححه (ف) في تعليقاته .
 ١٣٢ - ٤ [وتحلاها] - [وتملاها] كما حدس بها (غ) وسناها استمتع بها .
 ١٣٢ - ٥ فاذا [قسنا] - [قسنا] كما في (س) .
 ١٣٢ - ٦ بعد [ابتلائها] - [بلائها] .
 ١٣٤ - ١ [مزبقا] - [مزأبقا] .

١٣٤ - ٧ [الاشراف] وفي [ط ، ف] الشرف - [التشرف] وهذا قريب
 من رسم الشرف . والتشرف بمعنى الاشراف . أشرف على الشيء كتشرف عليه (التاج)

- ١٣٤ - ٩ [وعيبهم] - وغيبهم أي طمع في ان يفسدهم ويخونهم أي يظلم .
- ١٣٤ - ٩ فلا يزال [يضرب] لم [بالأسلاف -] [بصرف] لم [بالأسلاف] .
- ١٣٤ - ١٠ [لبغيتهم] - [ليميهم] أي ليعجزهم عن أداء الدين .
- ١٣٥ - ١ [بتقوه] يبيع بعض الدار - [بوفوه] .
- ١٣٥ - ٤ [بفظ] م ذوب المملة - [بلفظ] اللفظ اللزوم والالاحاح واللفظ الكظ هو الرجل العسر المتشدد . ويقال للفرج الملح اللزوم ملظ بكسر الميم . وهو ملظ وملظاظ عسر مضيق (تاج) .
- ١٣٥ - ٧ وربما [اخدم] - [أخذ مفتاحهم] . يؤيد ذلك قوله في ما بعد :
ورد المفتاح .
- ١٣٦ - ٨ [ذهب] سقوفها - [خشب] سقوفها . هل من المعقول تزبين سقف الدار المد للكرء بالذهب ؟
- ١٣٦ - ٩ وعلى [عظم] الخطر - [عظيم] الخطر يعني على خطر عظيم .
- ١٣٦ - ١٢ [فوضوا] إليه النفقة [وان يكون -] [وفوضوا] . . . [على ان] .
- ١٣٧ - ٣ [اكثرتم] - [اكرهتم] .
- ١٣٧ - ٤ مثل [ما ترنادونه] - [تريدونه] .
- ١٣٨ - ٢ [عبيد الله] - قال [ف] في تعليقاته انه اتى في العقد والراغب [عبد الله] فليحقق .
- ١٣٨ - ١ وحتى [بدافموكم] . . . وصرفوا أموالهم - [دافموكم] .
- ١٣٩ - ٣ اقام كنيلا لا يخفر وزعبا [لا يفرم] - كنيلا لا ينقض عهده وزعبا [لا يفدر] . والزعيم والكفيل ببنى
- ١٣٩ - ٥ [ومات] عنه سوقه - [وبان] كما حدس به [غ] .
- ١٤٠ - ١ عفا على [كظم] على [كظم] أي حابا غيظه . فلا معنى هنا لما أتى في الحاشية .
- ١٤٠ - ٩ [وأنه] قد امن من الحرق لا يفهم المعنى الا بان يقال [وقلته ان الساكن] قد امن من الحرق .

(٥)

- ١٤٠ - ٩ [وميل اسطوان] - [ومن ميل اسطوانة] .
- ١٤٠ - ١١ [وانه] اما لا يزال في بلاء - هذا الكلام يعود للمسكن أي لصاحب الدار، خلاف الكلام السابق فإنه كان كلام الساكن أي المستأجر .
- اذن لا يفهم المراد الا بان يقال هنا [وان المسكن] اما لا يزال . . .
- ١٤١ - ١٢ وليست [له] - وليست [فيها] أي الخصال المذمومة المرة الذكر . كما جاء في (ف) .
- ١٤٣ - ٢ [وانصح] جبينه و [ادوم] طريقته - [وانصح] . . . [واقوم] .
- ١٤٣ - ٥ ومن صاحب [تنقيح] واستشكل - [تنقيح] كما جاء في تعليقات [ف] من نقح العظم استخراج محه . كناية عن استخراج دراهم الناس .
- ١٤٣ - ٧ [العيلة] - [العيلة] .
- ١٤٣ - ٩ [وتهاون] بالخطأ - [وتمادى] .
- ١٤٤ - ٤ قلم [ينخذون] - [تخذون] قوله بعد ذلك : وانتم آفته وانتم سوسه وقادحه يؤيد هذا التصويب .
- ١٤٤ - ٦ قد [اخذته] في الجواسق - [خزنته] كما حدس به (ف) في تعليقاته .
- ١٤٤ - ١٢ من أنفسهم ثم [ثقاتهم] - من [ثقاتهم] .
- ١٤٥ - ٢ والجار [من من اهل] الخراج - [على اهل] الخراج . أي الذين يجاسيهم الجابي على دفع الخراج .
- ١٤٦ - ٣ ان [نقص] . وفي [ط] نفص - ان [نفض] . كما جاء في ٢٩٠ - ٤ وكما قال [ف] في تعليقاته .
- ١٤٦ - ٩ [الريج] - خطأ مطبعي . صوابه [الريج] .
- ١٤٧ - ١ صارت أقل [عددا] - صارت أي النفس ، اقل [مدداً] .
- ١٤٩ - ١٠ اخطأ [بتنقه] واحكام - [بتنقه] .
- ١٥١ - ٢ [النجل] - [التنجي] كما قال (م)
- ١٥١ - ٤ [ثم لا تداو] - [قلم لا تداوي] وتداوي وردت في (ط، ف، ص)

- ١٥١ - ٨ [والتغضب] عليهم - [التعتب] كما قال (ت) .
- ١٥٢ - ١ [التذكير] [التذكر] .
- ١٥٣ - ٣ [للعادة] - [كالعادة] .
- ١٥٣ - ٥ وقد [علمت] عندي بالصواب - [عملت] بالصواب حسب رأيي واعتقادي
- ١٥٣ - ١٢ [آئين] - [آيين] كما في ٤٤ - ١٣ .
- ١٥٣ - ١٤ [ولو] - [لو] الواو زائدة .
- ١٥٤ - ٢ ابو الحارث [جمين] - [جميز] كما سبق .
- ١٥٤ - ٧ ومن بيض السلافة - يفهم انهم كانوا يستعملون السلافة بمعنى السُلْفَة بالضم . وهو ما يتعجله الانسان من الطعام قبل الغداء كاللهنة (تاج) .
- ولم يرد للسلافة هذا المعنى . فلعلها كانت من اللغات العامية في ذلك الزمان .
- والسلفة أو السلافة تقابل hors - d'œuvre عند الفرنسيين .
- ١٥٥ - ٣ يعلمون [ما] اقول [حقاً] وفي المخطوطة حتى - يعلمون [ان ما]
- أقول حق .
- ١٥٦ - ١٣ الا [من] قدر الثمن - الا [على] قدر كما ورد بعده وكما في (طءف ، ص)
- ١٥٦ - ٨ ولأنه [مالح الطبيعة] - [صالح للطبيعة] .
- ١٥٧ - ٥ [بنال] - [بنال] .
- ١٥٧ - ٩ [ولم] يرض - [لم] يرض . كما في (ف) .
- ١٥٧ - ١٥ [أما اذا] تغدى فلان - [أما وقد] تغدى .
- ١٥٨ - ٥ - دليل على [ان نبيذي] خالص - على [أنك نبيذي] يباه النسبة . أي شراب النبيذ عارف به .
- ١٥٩ - ٢ تفسل [عنكم] الأوضار - يجب أن يقال [عنك] ليطابق ما تقدم .
- ١٥٩ - ٨ قد ربح [المرزبة] - [الرزمة] أي الوجبة من الطعام . يريد ان يقول انه لما شرب النبيذ ولم يأكل شيئاً قط ربح ما كان يصرفه على الطعام .
- ١٦١ - ١٣ [ويتوطأ] حتى يستوي - [ويوطئه] .

- ١٦٢ - ٨ [صليبا] - [صليبا] بلا تنوين . هكذا يسمون : والالف اصلية في الاسم
- ١٦٢ - ٨ [وسرايل] - [وجبرائيل] .
- ١٦٢ - ٨ [ووبرا] - [وبلدا] .
- ١٦٢ - ١١ ان يكون [رداء] . وفي (ط) رداي - [ردائي] كما جاء في
في تعليقات (ف) .
- ١٦٢ - ١٥ مشهورة [بكريم] التربة - [بكرم] كما قال (م) .
- ١٦٣ - ٥ [بتسويغة] - خطأ مطبعي [بتسويغه] .
- ١٦٣ - ١١ وكيف [تطلبون] - وكيف [لا تطلبون] كما في (ف ، ص) .
- ١٦٣ - ١٤ واعلفه [النساء] - [الشاء] كما قال (غ) .
- ١٦٤ - ٨ [قال فهو ذا] الجوس - هذه العبارة بنقصها شيء في أولها .
فأما أن يقال : [ف قيل له يوماً في ذلك ، فقال هو ذا] . او فعابوه يوماً على ذلك ،
فقال هو ذا] . أو ما هو في هذا المعنى .
- ١٦٤ - ٨ يرتعون [البصرة] - [في البصرة] .
- ١٦٤ - ١٢ فمن كان ماله [كثيرا] - [كثير] كما في (ط ، ف ، ص)
هو نقل كلام الغير كما قاله .
- ١٦٤ - ١٣ [وللسراق] - [وللسرف] .
- ١٦٥ - ٣ [تقطع] - [تقطع] . ومثلها في السطر الذي يليه .
- ١٦٦ - ٢ [واشترت] - الواو زائدة [اشترت] .
- ١٦٧ - ١١ [في بغداد] - صححها (ف) في تعليقاته [ببغداد] .
- ١٦٨ - ٣ جرد في ذلك كتاباً الآسهل بن هرون - في المخطوطة بعد
هارون [وهو] ، اسقطها (ف ، ص) خطأ . يجب اثباتها لأن القصد ان سهل بن هارون
وابو عبد الرحمن كلاهما جردا كتاباً في البخل .
- ١٦٩ - ١ [وبدعوه] الضرورة - [وتدعوه] .

الدكتور داود الحلبي

(الموصل) يتبع :